



中心：_____

姓名：_____

1150316 高中職生英翻中短文翻譯題目

Now, the point of the story is this: Did the tiger come out of that door, or did the lady? The more we think about this question, the harder it is to answer. It involves a study of the human heart. Think of it not as if the decision of the question depended upon yourself. But as if it depended upon that hot-blooded princess, her soul at a white heat under the fires of sadness and jealousy. She had lost him, but who should have him? How often, in her waking hours and in her dreams, had she started in wild terror, and covered her face with her hands?

忌妒 jealousy

wild 瘋狂的

terror 恐懼

中心：_____

姓名：_____

1150316 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

現在，這個故事的重點在於，從門出來的是老虎還是小姐？這個問題我們想愈多，就愈難回答它。它牽涉到人類心理學。不要以為這個問題的答案取決於你自己。而是取決於熱血的公主，她的靈魂處於悲傷與忌妒的白熱之火下。她已經失去了他，但誰該擁有他？在她醒著的時候，或是在夢中，她有多常處於瘋狂的恐懼中，並且用手摀著臉？